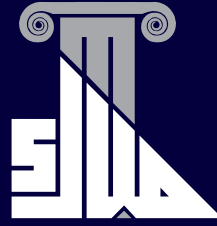


السليطي للمحاماة والاستشارات القانونية
AL SULAITI LAW FIRM



Valid Litigation Proceedings

are a Pressing Necessity for Restitution of Rights

“

Prevention is better than cure. This principle squarely applies to today's realities of the legal system including gross faults in corporate litigation before the courts in the State of Qatar. This results in rendering numerous rulings entailing lapse of rights because claimant's litigation proceedings against corporate bodies eventually become tossed as legally inadmissible.

In this article, we will tackle the damages inflicted upon the claimants when failing to follow valid litigation proceedings. We will also give advices and directions to be followed so that the litigation against existing and registered companies is grounded upon valid proceedings from the onset of litigation and until the rendering of the verdict. This article also tackles valid litigation proceedings as a function of the opponent company as follows: Claimants institute lawsuits against sole proprietorship firms but not against the proprietor only to be eventually surprised that the case is tossed because of failure to include the name of the owner of the firm. Other claimants are shocked when their cases are dismissed due to proceeding against one of the branches of the company without adding the registered office as a litigant in the case.

”

There is no doubt that such flaws or faults committed by the claimant result in grave damages sustained thereby including without being limited to the following:

First: Enormous consumption of time from onset of litigation until adjudication for two or three years with considerable efforts gone in vain. As a matter of fact, the damages may be graver when the rights lapse due to the prescription of time.

Second: The lapse of some rights due to the prescription of time, for example labor rights which are subject to prescription of time after one year from termination of the services, as well as rights arising from lease contracts and pension which are subject to prescription of time for three years. Whereas these prescription terms may lapse without valid litigation against companies, therefore, rights are completely lost due to the lapse of the term during which the claimant can legally proceed against the company, as supposed to be initially, for such rights.

Third: Claimant are caught by surprise when their opponents do not show up before court, then a ruling is rendered in their favor for the amounts claimed thereby, and upon execution, they realize that the ruling is rendered against a company branch and not the head office, and whereas the branch, and as established by the law, is not a body corporate, therefore, the branch has a separate financial entity so that it may be seized against the settlement, therefore, rights lapse and claimants must proceed against the main office of that branch.

Fourth: Companies incur substantial amounts to vainly retribute their rights.

This article deals with the valid legal proceedings against duly established and existing companies from the beginning and we will attempt as much as possible to do so as follows:

First: Litigation against Limited Liability Companies, for instance, Saada Trading and Contracting W.L.L. The lawsuit must be instituted in such name.

Second: Litigation against sole proprietorship companies, for instance, Saada Electrical Works Company, owned by Mr. XZ, therefore the litigation must be in such name and adding the name of the owner as an opponent. "Saada Electrical Works Establishment whose proprietor is Mr. XZ.

Third: Litigation against company branches subsidiary of the main office of the parent company. For example, Saada Trading and Contracting Company, Commercial Registration No. 1/5856, which is a clear reference that the company is a branch of the company with Commercial Registration No. 5856, which is the valid legal opponent in its capacity of being the head office for the branch 1/5856. Therefore litigation proceeding shall be as follows: Mostaqbal Trading and Contracting, the head office for the branch Saada Trading and Contracting Co..

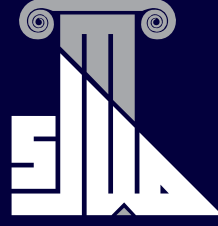
Fourth: Litigation against shareholding Companies: It is a matter of law that litigation against such companies is originally against the managing director of the company and that when the managing director and the chairman of the board are the same personality, then, proceedings ought to be directed to both the managing director and the chairman of the board jointly.

Fifth: Litigation against foreign companies: In this case, litigation is against the branch in operation in the State of Qatar by service of a notice vide the branch or the agent in the State of Qatar. Where the branch has no offices in the State of Qatar, then the main office is subject to proceedings in the foreign state via the diplomatic channels.

Where the above legal procedures are validly followed while litigating against companies, it saves a substantial amount of time towards restitution.

Recommendations due to be taken into consideration by the Claimants:

Prior to the institution of the case, procure to issue a **(valid and updated)** copy of the Commercial Registration of the company, and to verify valid litigation proceedings from the onset of litigation. The issuance of an updated copy of the commercial record is that some companies transform from limited liability companies to sole proprietorship companies and vice versa. Also, companies which are independent from the onset of the contractual relations with the claimant then transformed when the lawsuit is instituted to a branch subsidiary to another company, therefore, the need to verify this point, a recent and updated extract of the commercial registration is dire necessity to determine the status of the company, particularly with regard to the time of instituting the legal proceedings.



الاختصام الصحيح للشركات ضرورة لازمة لاسترداد الحقوق

” استدعاء لمبدأ الوقاية خيرا من العلاج، أكتب هذا المقال نظرا لما نلمسه يوميا في الواقع العملي من أخطاء جسيمة في اختصام الشركات بعضها البعض أمام ساحات القضاء، وما يترتب على ذلك من صدور أحكام عديدة بضياع الحقوق، نظرا لقيام أصحابها باختصام الشركات بشكل غير قانوني.

وحيث إننا في هذا المقال؛ سنتناول الأضرار التي تقع على أصحاب الحقوق عندما يقومون باختصام الشركات بشكل غير قانوني، وسنتناول كذلك النصائح والإرشادات الواجب اتباعها كي يكون اختصام الشركات قائمة بشكل سليم منذ بداية النزاع وحتى صدور حكم في القضية. كما سنتناول كيف يكون الاختصام بشكل سليم حسب نوع الشركة التي تختصم، وذلك وفقا للتفصيل التالي: يقوم بعض أصحاب الحقوق بإقامة دعوى ضد إحدى المؤسسات الفردية دون اختصام مالكيها، وبعد ذلك يفاجئ هؤلاء بأن دعواهم غير مقبولة نظرا لعدم إضافة اسم مالك المؤسسة عند الاختصام، وقد يفاجئ البعض الآخر بعدم قبول قضايهم، نظرا لإقامتها ضد إحدى فروع الشركات دون إضافة المركز الرئيسي في خانة الاختصام.

“

ومما لا شك فيه أن في الخطأ السالف الذي يقع فيه أصحاب الحقوق، قد يصيبهم بأضرار جسيمة تتمثل في:

أولا : ضياع وقت كبير منذ بداية الاختصاص وحتى صدور حكم في القضية، وهو الأمر الذي قد يصل في بعض الأحيان إلى عامين وثلاثة أعوام، وذلك دون أي فائدة تذكر، بل إن الضرر يكون أعظم إذا ما تعلقت الحقوق بمدة خاصة للتقادم.

ثانيا : ضياع بعض الحقوق بالتقادم المسقط للحقوق، وذلك كما هو الأمر في الحقوق العمالية التي يتقادم الحق الناشئ عنها بمرور عام منذ انتهاء خدمة العامل لدى صاحب العمل، وكذلك تقادم الحقوق الناشئة عن عقود الإيجار ومعاشرات التقاعد بمرور خمسة أعوام. و حيث أن مرور هذه المدد دون اختصاص للشركات بشكل سليم سيؤدي إلى ضياع الحق بشكل كامل نظرا لمرور المدة التي يجب خلالها مطالبة الشركة - الواجب اختصاصها منذ البداية - بهذه الحقوق.

ثالثا : قد يفاجئ بعض أصحاب الحقوق بعدم حضور خصومهم جلسات القضية أمام المحكمة، ثم يحصلون على أحكام لصالحهم بالمبالغ التي يطالبون بها، ثم يقومون بالتنفيذ بعد ذلك ليفاجئوا بأنهم قد حصلوا على حكم غير قابل للتطبيق من الناحية القانونية، وذلك نظرا -على سبيل المثال - لأن هذا الحكم قد صدر ضد فرع شركة ما دون اختصاص مركزها الرئيسي، وبما أن الفرع - طبقا للقانون - ليس لديه شخصية اعتبارية؛ فبالتالي فإنه لا يتمتع بذمة مالية مستقلة من الممكن الحجز عليها كي يقوم بالسداد، ونتيجة لذلك يضيع الحق على أصحاب الحقوق ولا يبقى أمامهم سوى اختصاصهم للمركز الرئيسي لهذا الفرع من جديد.

رابعا : تكبد الشركات لأموال طائلة لاسترداد حقوقها دون أي فائدة.

وبالتالي يجب علينا أن نتعرف على الآلية القانونية السليمة حتى يكون اختصاص الشركات قائما بشكل سليم منذ البداية؛ وهو ما سنقوم بتوضيحه -قدر المستطاع - وفقا للنحو التالي:

أولا: اختصاص الشركات ذات المسؤولية المحدودة، و ليكن على سبيل المثال شركة تحمل اسم/ السعادة للتجارة والمقاولات ذ.م.م؛ فإن اختصاصها هنا يكون بذات الاسم، شركة/ السعادة للتجارة والمقاولات ذ.م.م.

ثانيا: اختصاص المؤسسات الفردية، وليكن على سبيل المثال مؤسسة تحمل اسم/ السعادة للأعمال الكهربائية، لمالكها السيد/ فلان الفلان؛ فهنا لابد من أن يكون الاختصاص بذات المؤسسة مع إضافة اسم مالكها لذات خانة الاختصاص؛ والذي يجب أن يكون في نهاية الأمر "مؤسسة السعادة للأعمال الكهربائية لمالكها السيد/ فلان الفلان".

ثالثا: اختصاص فروع الشركات، والتي تتبع المركز الرئيسي للشركة الرئيسية، وليكن على سبيل المثال شركة السعادة للتجارة والمقاولات، تحمل سجل تجاري رقم ١/٦٥٨٥؛ فهذا إشارة واضحة إلى أن هذه الشركة تعد فرع للشركة التي تحمل السجل التجاري رقم ٦٥٨٥، وهي الشركة الواجب اختصاصها باعتبارها المركز الرئيسي للفرع ١/٦٥٨٥؛ وهنا يكون الاختصاص وفقا للشكل الآتي: شركة المستقبل للتجارة والمقاولات المركز الرئيسي للفرع شركة/ السعادة للتجارة والمقاولات؛ فهنا يكون الاختصاص سليم مائة بالمائة.

رابعا: اختصاص الشركات المساهمة: من المسلم به أن اختصاص هذا النوع من الشركات يكون الأصل فيه في مواجهة العضو المنتدب لهذه الشركة، وأنه في حالة اجتماع صفتي العضو المنتدب ورئيس مجلس الإدارة في ذات الشخص؛ فعندئذ يختصم هذا الشخص بصفته العضو المنتدب ورئيس مجلس الإدارة معا.

خامسا: اختصاص فروع الشركات الأجنبية: هنا يجب اختصاص الفرع الذي يمارس نشاطه بدولة قطر، و ذلك بإعلانها عبر مدير الفرع أو الوكيل الموجود بقطر، و في حالة عدم وجود مقر للفرع داخل قطر؛ فعندئذ يختصم المركز الرئيسي بالدولة الأجنبية بواسطة الإعلان عبر الطرق الدبلوماسية.

عند اتباع الآليات القانونية المتقدم ذكرها في اختصاص الشركات؛ فإن الحق يكون قد قطع شوطا كبيرا في الوصول إليه بطريقة سليمة وقانونية، وهو ما نود استكمال به بتوجيه النصائح والإرشادات الآتية:

يجب قبل إقامة الدعوى استخراج سجل تجاري ((بتاريخ حديث)) للشركة المطلوب اختصاصها، وذلك للتأكد من صحة الاختصاص منذ بداية الأمر. وفائدة استخراج سجل تجاري حديث تتمثل في أن بعض الشركات تتحول من شركة ذات مسؤولية محدودة إلى مؤسسة فردية، والعكس صحيح، وكذلك هناك بعض الشركات تكون مستقلة عند بداية العلاقة التعاقدية مع صاحب الحق، ثم تتحول عند إقامة الدعوى إلى فرع تابع لشركة أخرى، وبالتالي فإن التأكد حتى يكون سليما بنسبة مائة بالمائة، يجب استخراج نسخة حديثة للوقوف على الحالة الأخيرة والراهنة لهذه الشركة، خاصة عند توقيت إقامة الدعوى.